April 16th 1997

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/134

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
S.B. Valley College to present Mexican-American Heritage Pageant, May 2, 3, & 4

San Bernardino Valley College is presenting the Mexican-American Heritage Pageant at the San Bernardino Valley College Auditorium on Friday, May 2 and Saturday, May 3 at 7:30 PM and Sunday, May 4.

“We are working very hard to promote our Mexican-American heritage to the Inland Empire residents, and primarily to our young people and students at the college,” stated Armando Neri, San Bernardino resident and pageant director, and recognized as one of the foremost flamenco dancers in the Southern California area.

The Pageant is a play that will feature Mexican historical and cultural roots through the arts, music, song and dancing and will be culturally blended with past Mexican history to the present day Chicano/Latino/Mexican-American culture, said Neri.

The production will include San Bernardino Valley College students, talented community people and local mariachi and folklorico groups.

The schedule for the Pageant will be in two-part acts: act one will begin with Aztec dancing, the appearance of La Virgen de Guadalupe, Sor Juana-in-Chapultepec’s famous speech, struggle for independence, Juarez and independence from the French intervention and other portrayals.

Act two will include La Revolución—dances and slides, the immigration to the U.S., World War II narration and slides, the 50’s, 60’s and struggles via Cesar Chavez, Vietnam, the 80’s and Banda, Tex-Mex and 90’s with Selena, quedaraita, salsa and finale.

Maurice Calderon gives motivational talk to Boyd Elementary students in Rialto

Maurice Calderon, Senior Vice President of Community Relations and Commissions, Arrowhead Credit Union, recently spoke before an attentive audience of 300 or more 4th to 6th grade students at Boyd Elementary School, Rialto.

The program, under the direction of Dr. Judy Barcelo, Bilingual Education, mandates that professionals, specifically minority professionals, be invited to speak at the elementary level with the goal of being a motivational force in instilling higher educational attainment for young students, preferably at the college level.

Calderon described his background, stating that when growing up in Banning in a very traditional Hispanic family, he learned from his parents the values of hard work, responsibilities, respect for others and of giving of oneself.

He also related the realistic conditions Mexican Americans live in daily.
Inland Empire Hispanic News

UC System Charged with Violating Civil Rights

(Sacramento) A complaint charging the University of California with violating the civil rights of minorities and women qualified for graduate and professional school admission was filed today with the United States Department of Education's Office of Civil Rights by the Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF), NAACP Legal Defense and Educational Fund, California Women's Law Center and Equal Rights Advocates. The complaint says the UC system's current admissions practices violate federal civil rights laws because they disproportionately exclude minority and women graduate applicants and, if allowed to continue, will dramatically change the face of the state's university campuses. The complaint challenges the implementation of resolution SP-1 which was adopted by the UC Board of Regents on July 20, 1995, and which went into effect for graduate and professional schools this past January as UC campuses began selecting students for the Fall 1997 entering classes. Prior to SP-1, UC graduate programs utilized admission criteria that included a number of diversity factors, including the consideration of racial, ethnic and gender background. SP-1 is being implemented in order to bar consideration of these factors in student admissions which at the same time according heavy weight to criteria which disproportionately favor non-minority and males. "SP-1 has been in force for less than three months and already the effects of the resolution are being felt throughout the UC system," MALDEF Staff Attorney Joseph Jaramillo said at a press conference held in Sacramento to announce the filing. "We are seeing declines in the enrollment of women and minorities in UC medical schools, some first-year classes may have no minority students whatsoever in 1998." The complaint points out the UC officials are implementing SP-1 in a way that disproportionately excludes women and minorities from graduate programs. UC officials typically reward applicants from schools which have low minority enrollments and penalize students from schools with high minority enrollments. When differential weight is combined with the continued use of what is known as non-academic, "whole person" factors, the cumulative effect of the discriminatory admission criteria becomes more pronounced. Whole person factors include things such as age, disability, parents' alumni status, geographic location of undergraduate institution, and personal, non-academic achievements. "Life experiences of one individual, such as parent alumni status or professional background, significantly favor white and male applicants, and these criteria will continue to be considered during the selection process," Jaramillo explains. "Yet equally valid criteria such as an applicant's unique life experiences or disadvantages based on their race, ethnicity or gender cannot be considered. Clearly that's discriminatory against minorities and women." The complaint also raises two concerns: that UC's adoption of SP-1 has created an impression among graduate school applicants that UC is no longer concerned with enrolling a diverse student body. The complaint asks the Office of Civil Rights to investigate the matter and to prohibit the UC system from continuing to use the discriminatory policy which harms minority and women graduate applicants.

California Democratic Party
Chicano Latino Caucus elects officers

The California Democratic Party-Chicano Latino Caucus (CLC) elected new officers for 1997-1999 at the recent state convention held in Sacramento. Sacramento County resident Steven Ybarra, J.D., was elected CLC Chair and Riverside resident Raven Lopez-Workman was elected Vice Chair-Inland Counties.

Ybarra stated, "We are entering into next century and in the interim, it is our job to assure that politicians seeking to scapegoat minorities, will be called to task by this caucus. Lopez-Workman, a public relations/management consultant and political activist, is chair of the 64th Assembly District Committee, member of the Riverside City Human Relations Commission, LEPAC, The Thursday Morning Group, American GI Forum, Urban League and Riverside Hispanic Chamber of Commerce.

Edison Sponsors Business Expansion Workshop

EL MONTE, April 9, 1997 - Business owners interested in expanding their companies in the San Gabriel Valley can attend a workshop hosted by the New Los Angeles Marketing Partnership (NAMP) business Assistance Program April 26 at the San Gabriel Valley Business & Trade Center, 10507 Valley Blvd., El Monte. The event will run from 9 a.m. to 2 p.m. and is sponsored by Southern California Edison.

At the free seminar, business owners will have the opportunity to meet with regional economic development professionals, including experts from Edison who can offer information about the utility's new Economic Development Rates (EDRs) and its programs and seminars designed to help businesses grow and prosper.

"Edison is proud to partner with the New Los Angeles Marketing Partnership to show the business community that Southern California has a vibrant economy, making it the ideal place to do business," said Barry R. Sedlak, Edison's manager of economic development. For additional information about the workshop or other Edison programs and seminars for business owners, call Edison's economic and business development experts at 1-800-3-EDISON.

2nd Annual Veterans Care Fair

The Second Annual San Bernardino county Homeless Veterans Care Fair will take place at 1026 N. "G" Street, San Bernardino from 9:00 AM to 2:00 PM. The event is to provide services and information to homeless veterans.

Public, private, non-profit organizations, volunteer agencies and veteran service organizations will combine their resources to provide necessary services for the veterans and their families. All services that are provided are free.

Available services will be shelter assistance, VA claims assistance, training/job applications, legal assistance, ID cards, mental health counseling, health care and examination and other services.

Free transportation to and from the Care Fair will be available by calling (909) 891-3884 or 825-7084, ext. 2383.

For further information call Samarian Social Services at (909) 885-5140 or the Community Services Department Homeless Services at (909) 891-3884.
Aquila H.S. names new Key Club President

Colton H.S. Mecha Award recognizes new web page

Mike Rivas "National Champion"

Mike Rivas, a foreman for Yocom Masonry, Inc. in Redlands, was recently awarded the title of 1997 National Champion "fastest trowel on the block." Mike competed in a preliminary round against 16 other masons from across the United States and was chosen as one of three masons to advance to the finals.

Later, Mike competed against Chino Ramirez from GBC Construction and a mason from Phoenix, Arizona. The masons did well, but Mike's workmanship, quality, and hard work earned him the title of "National Champion."

Mike resides in Yucaipa with his wife Joann and son Michael Jr. He is a graduate of Eisenhower High School. His parents Jerry and Ruth Rivas reside in Rialto.

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBE's.

If you have questions or would like a copy of the RFQ's/RFP's mailed to you, telephone the contact person.

Persons attending the bidders' conference should confirm their attendance by calling The RFQ/RFP's may be obtained through the internet at: http://www.aqmd.gov/rfp/
Citizens throughout San Bernardino and Riverside counties will be contacted through a variety of community groups and other affiliations in order to reflect upon the strategic planning work of California State University, San Bernardino.

Over the next two months representatives of the university will be holding discussions with a wide cross-section of the Inland Empire to get feedback on Cal State’s proposed mission, goals and objectives, says Dr. Lou Fernandez, vice president for academic affairs, who has chaired the 18 month planning process on campus.

“We hope citizens will tell us how well we have considered the environment in which we operate, how well we reflected the values and mission of Cal State and whether the proposed goals and objectives are ones with which citizens can identify,” Fernandez states.

The planning process was guided by a 13 member steering council and informed by two leadership retreats and nine university wide strategic planning task groups. Once feedback from the campus and internal community is incorporated into the plan, “the final set of statements...will help to inform resource allocation decisions and define the nature of changes in organizational structure,” Fernandez adds.

Persons interested in being involved in the review process may contact the university’s Strategic Planning Office at (909) 880-5037 or Dr. Fernandez at (909) 880-5024.

WASHINGTON — Today, Congressman George Brown announced a Department of Justice grant in the amount of $190,000 for the San Bernardino City Unified School District's juvenile mentoring program.

San Bernardino was one of 52 sites chosen to receive funding under the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention's JUMP program. This $190,000 grant will be used to expand the city's current mentoring program to provide early intervention to at-risk elementary youth enrolled in 14 schools. Working in conjunction with the city of San Bernardino agencies, the school district will use these funds to help strengthen partnerships among community organizations, private industry and schools to bring about positive changes in the lives of our children.

"I am very pleased that San Bernardino was awarded funds to expand this important program," said Brown. "The one on one mentoring provided by the JUMP program provides at risk and troubled youth the critical support necessary to help keep our kids in school and away from drugs and crime.

The JUMP program matches an adult over 21 with a young person who has difficulty in school and shows signs of dropping out or getting in trouble. The mentors and students meet for an hour each week at the students' school and also plan off site recreational and educational activities.

"Mentors provide our young people with discipline, guidance, and personal attention. They are an excellent example of how our community can work together to help improve our children's future," said Brown.

Congressman Brown George Brown is the Ranking Democratic Member of the House Committee on Science and is a member of the Task Force on Research and Development of the Democratic Caucus.

Anheuser-Busch Renews Financial Commitment

St. Louis - In keeping with its commitment to support education for Hispanic communities in the United States and Puerto Rico, the Anheuser-Busch Companies, Inc. today announced it will step-up its 1997 fundraising programs in support of the National Hispanic Scholarship Fund (NHSF). This month’s effort will focus on a "Centro de Formacion" program scheduled for April 6 through May 4.

Additionally, Anheuser-Busch wholesalers in major U.S. Hispanic Markets are organizing year-long local market activities - ranging from golf, bowling and tennis tournaments to ski fiestas - to raise additional funds.

"As a corporate leader in Hispanic consumer marketing, we have a responsibility to support issues that benefit the Latino community and the nation," said Jesus Rangel, vice president of community relations.

"For Latinos from across the country, education is the number one issue and through our involvement with NHSF, we feel Anheuser-Busch is addressing this critical issue in a positive manner," he added.

Hispanic students have historically been under-represented in the area of higher education - for many, the lack of financial resources is the main reason.

The fund has provided financial support to more than 28,000 students in its 21 year history; approximately 16,000 of these are a direct result of Anheuser-Busch's corporate and local wholesaler contributions.

"Anheuser-Busch has been a mainstay of our fundraising efforts and an avid supporter of our efforts since the early days of our development," said Ernesto Robles, NHSF president and co-founder.

According to Robles, the fund's successful operation is a result of corporate citizenship efforts by companies like Anheuser-Busch. "When industry leaders embrace an issue such as education, it becomes easier for other corporations to lend their support; we are indebted to Anheuser-Busch for its vision and continued support.

The Fontana Unified School District has appointed Maria Gutierrez to the newly created position of Community Liaison/Administrative Assistant, where she will work to facilitate and support communication between the community and the school district.

According to Dr. Karen Harshman, Fontana Unified Superintendent of Schools, Ms. Gutierrez who is fluent in Spanish and English, will be responsible for enhancing two way communication, sharing information for the district, obtaining feedback, and assisting parents and community members in conveying their needs and concerns.

She will attend meetings of the Board of Education, where she will offer procedural help to anyone who wishes to address the Board, and she is available to meet with parents and/or community groups on behalf of the district. As questions arise, she will gather information from administrators and schools so that parents don't need to visit several offices. She will also help people find the right person to help them resolve concerns. Anyone with questions regarding Fontana Unified School District policies and procedures may contact her at (909) 356-6290.

Maria Gutierrez and her family have lived in Fontana since 1983, and her children attend district schools. She has served the district and community as a translator for over six years, attending Bilingual Advisory Committee meetings at many schools as well as the District Bilingual Advisory Committee, where she has developed a strong understanding of student and parent needs.

She has also worked for Firestone and Warner's Company in Mexico city, and is currently an Administrative Bilingual Secretary. She teaches "Interpreting and translating in the School Environment" at California State University, San Bernardino, and she earned certification in Professional Translating and Interpreting at the University of California, Riverside.

"I'm very happy to have been appointed to this position," Ms. Gutierrez said. "I look forward to working with parents, the community, and our schools to strengthen our communication."

S.B. Adult School needs teachers & Presenters

The San Bernardino Adult School has immediate part-time openings for men and women who are bilingual in Spanish, are successful parents, and are willing and able to share their parenting expertise by conducting 1 to 2 hour seminars on various parenting topics in different school sites and community based organization sites in San Bernardino. Credentialed teachers from any school district may also apply.

Interested individuals may send a letter of interest to Vice Principal Florante Parrenas at the San Bernardino Adult School, 1200 N. "E" St., San Bernardino, CA 92405, describing briefly their experience or expertise which parents of the community may be able to benefit from. An hourly stipend will be paid each seminar presenter, plus a paid half-hour travel time to and back from the seminar site.
Assistance League Headdress Ball

Assistance League of San Bernardino is holding its 36th annual Headress Ball on Saturday, April 26, 1997 at the Coussousouls Arena on the Cal State University San Bernardino Campus. The theme of this year's gala is "Legends". The proceeds from this event, which has an attendance of over 500 annually, support the League's dental center and clothing program for local children. Those interested in an elaborate floor show, elegant dinner and enjoyable evening, all while supporting the community in a meaningful way, are invited.

This year's presentation of the elaborate headresses created by designers and florists in the area, pays tribute to legendary persons of the past in a never-before forgotten choreographed production. Designers contributing their artistic talents to create the heady masterpieces are Fern Bailey, owner of Enchanted Attic, Rick Brecon, with R and R Classics, Craig Englevik who has worked with the Royal family, Disney Corporation, CBS Entertainment and Stater Brothers, Martin Flores, purchasing agent and designer at Inland Wholesale Flowers, Robert Ortega of Palm Springs Florists, who has designed for the Grammy Awards and Walt Disney Studios, Mary Quansrrom, owner of Mary's Designs, teacher of floral design for San Bernardino adult education. Ann Marie Smith, head designer and manager of Hockridge Florist in Redlands, and Jeff Thompson, freelance designer specializing in interiors.

"This is our signature fund-raiser," stated Cheryl Fischer, Ball Chair. "The proceeds from this unique event cover approximately 70% of the expenses of the Dr. Earl R. Crane Dental Health Center that provides dental care for children of low income families who are not receiving public assistance. These services include general dentistry and oral hygiene instruction for over 2,000 children annually; dental screening in San Bernardino elementary schools for more than 3,000 children annually; special dental procedures, minor oral surgery, prosthetics and orthodontia for more than 100 children annually."

"Operation School Bell, another Assistance League philanthropic project, provides new clothing, shoes and personal hygiene products to over 200 children each year," stated Sherry Wood, President of Assistance League of San Bernardino. "Attending the Headress Ball is an extremely enjoyable way to support these much needed philanthropies."

This is a special year, as Assistance League is celebrating 50 years of service to San Bernardino. Several distinguished members of the community will be recognized at the Headress Ball as "Living Legends.

The Living Legends Recognition Award Committee has selected the following individuals in the community who have distinguished themselves through superior and dedicated community service and/or outstanding performance and excellence in their professions


Tickets to the Headress Ball are $125 per person, $95 is tax deductible. To purchase tickets contact: Patricia Bobbitt, Box 2656, San Bernardino, CA 92406-2656, (909) 883-6208.

CALL NOW TO RESERVE SPACE FOR THE
Inland Empire Hispanic News
CINCO DE MAYO SPECIAL EDITION TO BE PUBLISHED WEDNESDAY APRIL 30
YOU ARE INVITED - All interested citizens and agencies are invited to attend a Public Hearing on that addresses the use of Federal grant/entitlement funds such as the Community Development Block Grant, HOME Investment Partner Act Program, and Emergency Shelter Grant Programs for the purpose of meeting the goals for providing decent housing, a suitable living environment, and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons.

The Consolidated Plan is composed of three parts: 1) The first section of the Consolidated Plan evaluates the Housing and Community Development Needs for the City of San Bernardino. This includes an assessment of housing, low- and moderate-income families, including the needs of homeless individuals and families. In addition, a housing market analysis was completed that includes a review of housing supply and demand. The Community Development Block Grant (FY 97/98) component, a five-year strategic plan was developed which includes priorities for qualifying categories of residents by income level, objective statements, proposed programs, as well as accomplishments that are expected to be achieved in the next five years. 2) An Annual Action Plan provides a site-specific investment plan which outlines intended use of resources, sets goals of the numbers of individuals and families to be assisted by income level, and describes activities to be undertaken.

THIRD YEAR ACTION PLAN - The Action Plan component combines the annual application and reporting for three federal formula grant programs: Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnership Act (HOME), and Emergency Shelter Grant Programs for the purpose of meeting the goals for providing decent housing, a suitable living environment, and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons.

Grant, HOME Investment Partner Act Program, and Emergency Shelter Grant Programs for the purpose of

should funds be available at the end of the 1996-1997 Fiscal Year for reprogramming into new activities, the following are recommended for funding, in order of priority.

CDBG - RECOMMENDATIONS FOR REALLOCATION FUNDS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Description</th>
<th>Recommended Funding</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>City Policing</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Administration</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>School Resource Officer</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Officer Training</td>
<td>$500,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Station Renovation</td>
<td>$15,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Station Reroofing</td>
<td>$15,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Facility Reroofing</td>
<td>$50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Facility ADA Upgrades</td>
<td>$50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Facility Upgrades</td>
<td>$50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Facility Upgrades</td>
<td>$50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Facility Upgrades</td>
<td>$50,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TOTAL RECOMMENDED REALLOCATION FUND $1,797,285

PUBLIC ASSISTANCE: Should funds be available at the end of the 1996-1997 Fiscal Year for reprogramming into new activities, the following are recommended for funding, in order of priority.

CDBG - PUBLIC ASSISTANCE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Program Description</th>
<th>Recommended Funding</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Senior Services</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Senior Services</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Senior Services</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Senior Services</td>
<td>$18,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TOTAL RECOMMENDED PUBLIC ASSISTANCE $1,797,285

Public Hearing: The City of San Bernardino will hold a public hearing.


In compliance with the Americans with Disabilities Act, if you require special assistance to participate in this meeting, please call Nicole Ocampo at least 48 hours prior to the meeting to ensure that the City will be able to make reasonable arrangements.

Questions concerning this notice can be addressed by contacting Norma Ocampo or Tamara Torres at the City of San Bernardino Economic Development Agency (909) 834-5841.
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, April 16, 1997

NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSAL

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Coyote Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

**BID NO.** 3027-26
**TITLE** Electronic Alternative to Strip Chart Recorders

**CLOSING DATE** May 8, 1997, 4:00 p.m. John Wagoner (909) 396-2267

The RFP may be obtained through the internet at: http://www.aqmd.gov/rfp/

If you have questions or would like to obtain a copy of the RFP please write to, telephone the contact person.

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBE's.

**Bid No.**
**Title**
**Price**

**BiD NO.** TITLE CLOSING DATE CONTACT PERSON
21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

<table>
<thead>
<tr>
<th>BiD NO.</th>
<th>TITLE</th>
<th>CLOSING DATE</th>
<th>CONTACT PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Mental Health Specialist**

$2171 - $2706 mo.

+ Health Insurance & Retirement Plan

The Behavioral Health Department is recruiting people to assist licensed professional staff in assessing, planning, and providing a variety of mental health services. Requires: thirty semester (45 quarter) units, half of which are upper division, in behavioral science. One year experience may substitute for up to 15 semester units. Apply by April 21. For information and application, contact:

San Bernardino County - Human Resources
157 West Fifth Street
San Bernardino CA 92415-0440
(909) 387-8304

**Additional Business through Bartering**

Bartering and paying for them with the additional business we send you?

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can barter and pay for them with the additional business we send you?

When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard dollars you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your pocket. Now doesn't that sound great! INTERESTED?

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOODSTUFFS**

**BARTER EXCHANGE**

**The Personal Touch**

**Additional Business through Bartering**

**Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?**

Conservate su cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter , members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid for the business/credits you have earned and accumulated (WHOLESALE) and used in your business. This additional business we send you.

Using your WHOLESALE buying power, your cost (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your pocket. Now doesn't that sound great! INTERESTED?

12 YEARS IN BUSINESS

(909) 884-1215
Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

**Latinas United Against Discrimination**

**Arreglo de Jardineria**

Tener buen record de licencia de manejar del departamento de vehículos (DMV) y licencia valida. Experiencia en arreglo y mantenimiento de jardines.

Capacitado para supervisas habilidad de dirigir rutas, escribir, leer mapas y hacer todo aspecro de trabajos relacionados al trabajo. Contrar, pasto, maniuro y uso del scaro!

Envíe resumen por FAX con salario deseado (909) 399-4209

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.

**FOOTBALL AIDS PROJECT**

233 W. HARRISON AVENUE
CLAREMONT, CA 91711
FAX: (909) 482-2070

Necesitamos una Trabajadora Social Bilingüe para trabajar con familias Latinas afectadas por el CIDA/VIH. Medio tiempo $17.00-$20.00 por hora. Para aplicar, mande un fax con su resume al Atencion Fiscal Administrador a la direccion o fax mostrado.
S.B. Valley College to present Mexican-American Heritage Pageant - From page 1

Armando Neri and Amelie Hunter will be performing at the San Bernardino Valley College Mexican-American Heritage Pageant on May 2, 3 and 4. Nuestra Herencia Mexicana, a young mariachi group from Redlands, will entertain the patrons prior to the presentation. Armando Neri has been performing since the age of six and is considered one of the most accomplished artists in the dance of flamencico. He studied under Eduardo Cansino, Antonio and Louisa Triana, traveling with the Louisa Triana Dance Company throughout the United States and Canada.

Neri has performed extensively in night clubs and concert, including show in Las Vegas with Andy Williams, Danny Kaye, Henny Youngman and Danny Thomas. Other performances were with Lupe Del Rio, Jose Greco and Company, 20th Century Fox, Oscar de la Renta and 4.

Left to right, Darci Manzo, Luigi De Nuezhe and Missy Manzo are scheduled to appear at the San Bernardino Valley College Mexican-American Pageant.

Coachella Valley Mexican-American Chamber Officers

Picture above are the new Coachella Valley Mexican-American Chamber of Commerce Officers installed at the 16th Annual Installation Dinner/Dance in April. Right to left Juan DeLuna, President, John Duran, Vice President, Pamper Rodriguez, Secretary, Arnie Sanchez, Treasurer, Eugenia Reyes, Director, Joey Acuña, Director, Sandra Lopez Portillo, Director and Vilma Nava, Director. Not in picture-Manny Sanchez, Director, Edith Gonzalez Werner, Director and Martin Martinez, Ambassador. - Photo by IDHN

Considering Foster Parenting

We need families in the Inland Empire who can provide loving, nurturing homes.

We offer:
- Free Training
- Financial Support
- Medical Coverage for Child
- Weekly Social Worker Visits

If you would like to make a difference in a child's life, call:
1-800-439-1905 or 909-384-7141

Calendar of Events

Wednesday, April 16, 1997

WHAT'S HAPPENING IN THE INLAND EMPIRE

- The Hispanic Business Update is presenting an Inland Empire Minority Business Networking Opportunities on Friday, April 18 at the San Bernardino Hilton, 285 E. Hospitality Lane, San Bernardino from 8:00 AM to 12:00 PM. Cost is $10 in advance and $15 at the door. For additional information call at (909) 788-8772.

- Casa Blanca Cinco de Mayo Fiesta Committee is inviting organizations to participate in the Casa Blanca Annual Cinco de Mayo Parade on Saturday, May 3, starting at 1:00 PM. Information and tickets call Joe Alemán at (909) 887-8228 or Villages Park at (909) 351-6142.

- The Gents Organization has scheduled its 15th Annual Installation of Officers Dinner/Dance on Saturday, April 19, 1997, at the El Rancho Verde Country Club, Rialto. No Host at 6:00 PM. For information call Frank Rodriguez at (909) 837-1206.

- The Kiwanis Club of Greater San Bernardino is scheduling its 16th Annual Scholarship Golf Tournament on Friday, April 25, 1997, at the Palm Meadows Golf Club, San Bernardino (formerly Norton Air Force Base), with shotgun start at 12:30 PM. Entry fee $65. For further information call Joe Rodriguez at (909) 837-3064, Manuel Hernandez at (909) 384-4596 or Frank Mankin at (909) 384-5751.

- The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce has announced its 41st Installation of Officers/Awards Ceremony-Dinner on Saturday, May 3, 1997 at the Radisson Hotel, 295 'E' Street, San Bernardino from 6:30 to 11:00 PM. Recognition of Hispanic Male/Female Of The Year Business Of The Year-Public Service of the Year and Economic Achievement Award. Entertainment by the Trio Los Amigos and Fashion Dance Group - Tonanzin. Tickets are $40 advance and $45 at door. Tickets and information call at (909) 888-2188.

- The Latino Peace Officers Association has planned its 12th Annual Officers of the Year Awards Dinner/Dance on May 10th, 1997, from 6:00 to 12:30 PM at the Marriot Hotel, Ontario Airport. $40 per person. For further information contact Alice Romero at (909) 884-5433 or Larry Gonzales at (909) 388-1234.

- The 10th annual Tomás Rivera Conference will be held on Friday, April 25, 1997 at UCR Terrace Rooms A & B, with registrations at 8:00 AM. Keynote speakers are Dr. Nicolás Kanellos, University of Houston and Luis Valdez, Teatro Campesino and a Lifetime Achievement Award to Henry Cisneros. Tickets and information call at (909) 787-5184.

- Aquinas High School has planned its Spring classic Golf Tournament on May 2, 1997 at Palm Meadows Golf course. Cost is $75 per golfer. Sponsorships and donations are tax deductible and recognized at the tournaments. Information and reservations call Mark Burns at (909) 882-4188.

- The San Bernardino Country Superintendent of Schools 10th Annual Bilingual Recognition Program to be held on May 2, 1997, at the National Orange Show Renissance Room, 689 S. "E" Street, San Bernardino, with no host at 5:30, dinner/program at 6:00 PM. The event recognizes outstanding individuals who advocate programs toward linguistically diverse students. Keynote speaker is Judy Valdez, Interim President of Oxard College. Tickets are $30 per person. For further information call Martha Hall at (909) 387-4481.

- People Reaching Out Program has scheduled an Annual Community Mobilization March on May 31, starting at 10:00 AM at Patterson Park and finishing at Centennial Community Center at 1:50, with a festival. The purpose of the March is to organize people and rally for the needs of their communities. The goal is to have 1,000 marchers. PRO is a Inland Agency project and funded by the California Wellness Foundation. For information call. (909) 688-8946.

- The County of San Bernardino Board of Supervisors and San Bernardino Hispanic Employees Alliance are inviting the public to participate in the annual Cinco de Mayo celebration on May 1, 1997 from 5:00 to 7:30 PM at the County Government Center, 385 S. Arrowhead Ave., San Bernardino. This year's theme is "Hispanics-Challenges and Successes" with keynote speaker O. Richardo Pimentel, Executive Editor of The Sun and guest speaker State Senator Charles Calderon. Entertainment by Mariachi Halcones. Mexican appetizers for guests. Donations: $5 for members and $7 for non-members. Tickets may be purchased at (909) 387-2060, 387-2769, 387-5943, 387-4851, 386-8639 and 387-5455.